



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/15
7 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок первая сессия
Женева, 13-16 марта 2007 года
Пункт 4.2.9 предварительной повестки дня

ПОПРАВКИ К ПРЕДЛОЖЕНИЮ ПО ПОПРАВКАМ СЕРИИ 04 К ПРАВИЛАМ № 48

(Установка устройств освещения и световой сигнализации)

Передано представителем Японии

Примечание: Приведенный ниже текст был передан представителем Японии с целью внесения встречного предложения по сноске 8/ к тексту предложения по поправкам серии 04 к Правилам № 48 (ECE/TRANS/WP.29/2006/88). В его основу положен неофициальный документ № WP.29-140-9, представленный на сто сороковой сессии Всемирного форума для согласований правил в области транспортных средств (WP.29). Он передается на рассмотрение WP.29 и Административного комитета (АС.1).

A. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Пункты 6.19, 6.19.1 и сноску 8/ изменить следующим образом:

"6.19 ДНЕВНОЙ ХОДОВОЙ ОГОНЬ (Правила № 87) ~~{^{8/}+ [^{8/}]~~

6.19.1 Установка

Обязательна на механических транспортных средствах. Запрещена на прицепах.

~~{8/ — Установка этого устройства может быть запрещена (как это указано в пункте 5.22) национальными правилами.}"~~

{8/ Договаривающиеся стороны, не применяющие Правила № 87, могут запрещать установку ДХО (указанных в пункте 5.22) на основе национальных правил.}

B. ОБОСНОВАНИЕ

1. Оказание содействия ЕЭК ООН в согласовании технических правил имеет крайне важное значение, и Япония в полной мере поддерживает данную концепцию в контексте Соглашения 1958 года. Вместе с тем важно также учитывать условия, связанные с охраной окружающей среды либо с дорожным движением, в каждой из Договаривающихся сторон.

2. Согласно документу GRE-53-8, сила света дневного ходового огня (ДХО), предписанная в Правилах № 87, неприемлема для нынешних дорожных и экологических условий, существующих в Японии, по причине ухудшения видимости мотоциклов либо возможного ослепления. Япония пока не приняла Правила № 87 с предписываемыми в настоящее время значениями силы света.

3. В этой связи Япония предлагает внести в эту сноску поправки, с тем чтобы содержащиеся в Правилах № 87 требования об обязательной установке ДХО применялись только теми Договаривающимися сторонами, применяющими эти Правила, которые признают, что данные требования полезны для обеспечения безопасности в их странах.

4. Из этой сноски должно следовать лишь то, что Договаривающимся сторонам, которые не применяют Правила № 87, разрешается запрещать установку огней, указанных в Правилах № 87.
